

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL CABALLERO DISCRETO

Erase que se era un noble hidalgo tan discreto y comedido, que jamás, como estuviera de su parte, dió curso á la maledicencia ni dejó correr por los cauces de su mucha urbanidad y cortesía el des-crédito y desvergüenza del prójimo.

Para él todo hecho, por desastrado que fuese, tenía disculpa; toda falta era digna de perdón, pues pensaba que ¿quién pudiera estimarse tan perfecto que se tuviera por limpio de toda culpa?

Cuéntanse de él muchas y notables cosas, las cuales tengo para mí que en su hora postrera habrán sido tramos gloriosos en la escala de su buena ventura que á la diestra de Dios Padre tienen de haberle llevado.

Disimular él las faltas usuales que cada día cometen los criados y no tomar cuenta de las descortesías y falacias de sus amigos y deudos era para él cosa de tan poca monta como el beberse un vaso de agua sin padecer mucha sed.

Una vez advirtióle un mayordomo que tuviese cuidado con las sisas de la servidumbre, pues las hacían ya sin miramiento y en manera descarada, y por toda respuesta díjole que sisase él también, pues que había lugar para todos.

\*\*

Con ser muchas y notables las cosas que de él se pudieran traer á cuento en loor y memoria de su discreción, no quiero recordar más que la postrera que realizó en su vida don Juan Miguel de Avendaño, que éste era el nombre del gran disculpador.

Daba una espléndida comida en su ciudad, que era la de Medina del Campo, con motivo de ser las fiestas del santo patrón, y á ella convidó lo más notable de cuantos hidalgos indígenas y forasteros había en la villa.

Diz que fué tan magnífico, que no gastó en aquel ágape ni un maravedí menos de diez mil escudos.

Comenzaba por ser la vajilla toda de oro; la mantelería, de hilo riquísimo de Holanda, aderezada con sutilísimos encajes almagraños, que no fueran más blancos y esponjosos de ser espuma hirviente de la mar.

Los manjares eran variados y exquisitos por todo extremo, y el traerlos desde partes tan lejanas, sin duda que costaron harto.

Pero esto no era cosa que hacía mella en la pingüe riqueza de su merced, que si hubiera sido privado en la Corte y favorito de un Rey no tuviera tanta riqueza ni tantas tierras diseminadas por todos los remos que componen la nación española.

\*\*

Llegó, en fin, el día del banquete, que, como antes he dicho, fué el acontecimiento más solemne en la fiesta mayor de Medina.

Había quien no osaba probar bocado, porque la admiración le quitaba el hambre, y así más abría los ojos que la boca.

Los criados, con aquella riqueza sobre la mesa, estaban con cien ojos, como dicen de Argos, pues aunque los comensales eran todos gente de bien y de pocos menesteres, aquel aparato era acicate bastante para despertarles la codicia.

Don Juan Miguel no miraba otra cosa que á atender lo mejor posible á sus

## LA GUERRA EUROPEA



Los campos de concentración.—Taller de escultura

convidados, haciéndoles grato por todo extremo el momento.

\*\*

Ya iba el ágape tocando en los postres.

Dábase fin á una gigantesca tarta que los mismos ángeles del cielo no la hicieran mejor si entendiesen el oficio de repostería, cuando uno de los comensales, que por más señas no era de los que peor habían librado, cogió una de las primorosas cucharillas y, pensando neciamente que nadie le vigilaba, guardóse la en la faltriquera.

Pero no lo hizo impunemente. Háblele visto don Juan Miguel y el mayordomo.

Este, como hombre humilde al fin, poco sufrido y nada guardador de la etiqueta, hizo ademán de arrebatársela por la fuerza; mas á tiempo conoció su amo la intención y bastóle una sola mirada para contenerse en su puesto.

\*\*

Finóse, pues, del todo la comida y comenzaron á esparcir más ampliamente los ánimos con la charla.

Como es uso y costumbre, sin que ello parezca ni se juzgue descortesía cuando hay piezas de mucho valor en el servicio, empezóse á levantar los manteles.

Ni el hidalgo ni el criado quitaban los ojos de aquel hombre.

Sobre una gran mesa que había junto ibanse colocando las piezas, que, antes de ser trasladadas á la cocina, recontaba el guardaplata.

De pronto comenzó el hombre á estar desatentado y á hacer como que buscaba.

—No retiren nada—oyóseles decir á los otros.

—Pues ¿qué te ocurre, Santiago?—preguntóle don Juan Miguel.

A lo que respondió el fámulo:

—Señor, que por mucho que cuento y recuento me falta una cuchara.

Echóse á reír el hidalgo con muestras de mucha gana, como si del fondo del corazón le saliera la risa, y dijo:

—Pídela al señor Fulano, que él la tiene. La escondió á ruego mío para probar tu fidelidad.

Y el bellaco hubo de quedarse sin lo hurtado; pero fué tan sutil la discreción con que el buen caballero supó retornar-

se lo suyo sin hacer menoscabo en la honra ajena, que todos pensaron ciertamente que era cosa entre ellos convenida...

DIEGO SAN JOSÉ.

## DE LOS JUEGOS FLORALES

Palma Julio 1916

### ODA A LA BANDERA (1)

Lema: Hispania Victrix

Tiéndete al viento, ¡oh lábaro,  
Enseña rozagante  
Que el puño de los héroes  
Tremola palpitante  
Y enhiesta sobre el fúlgido  
Pasar de la legión!  
De santo ardor un hábito  
Me inunda el pensamiento,  
Y en un abrazo amplísimo  
Unirse en lo alto siento  
A las herencias óptimas  
La insigne tradición.

En nueva luz los mármoles  
Brillan del viejo templo;  
Reverberar el pórvido  
Monumental contemplo;  
Vibran en su sarcófago  
Los huesos del campeón,  
Veó fulgir las lámparas  
Con luz esplendorosa,  
Y errar bajo la cúpula  
Gigante y luminosa  
De una ideal basilica  
La vieja procesión.

Mi mente cual en mística  
Visión se transfigura;  
Ola de luz profética  
En mi interior fulgura  
Y ante mi vista, en éxtasis,  
Se yergue el porvenir,  
Sacudente las ráfagas  
De un aura de victoria,  
Y husmeas como un águila  
El vaho de la gloria  
Que de un mañana incógnito  
Radiante ha de surgir.

Un iris, como en símbolo  
De esa alta edad futura,  
En arco inmenso tiéndese,  
Doblando, allá en la altura,  
De un inflamado pórtico  
La curva triunfal,

(1) Premio: la Flor natural.

Y á su fulgor pacífico  
Que el firmamento dora,  
Con luz paradística  
De virginal aurora  
La aparición revélase  
Del nuevo Germinal.

¡Ah!, sí, que cuando su ósculo  
Te daba, emocionado,  
Uniendo á tí su espíritu  
El juvenil soldado,  
Un inefable vértigo  
En su anhelar sintió,  
Sobre su frente el bálsamo  
Cayó del heroísmo,  
Como la unción litúrgica  
De un varonil bautismo,  
Y una visión magnífica  
Sus ojos asombró.

Hosana! Cuando en rápido  
Centellear rugiente,  
El escuadrón flamígero  
Desfila osadamente,  
Crines volando, al impetu  
De un loco galopar,  
Como fugaz relámpago  
Sobre un girón de cielo  
Vese flotar tu púrpura  
Guiando el raudo vuelo  
Y tu esplendor aurífero  
Al aire crepitar.

Hurra! Sobre el pináculo  
Que al infinito sube  
Y cuyas cimas ávidas  
Besa al pasar la nube,  
Darás al viento, olímpica,  
Tu faz multicolor,  
Dominarás los ámbitos  
De anticinadas gestas,  
Presentirás el júbilo  
De no soñadas fiestas,  
De un imperar sin límites  
Y un inmortal vigor.

Salve, oriflama bélico  
Que te alzas en lo oscuro  
Como una antorcha trémula  
Tendida hacia el futuro!  
Abranse siempre indómitas  
Tus alas sobre el mar,  
Tus pliegues emblemáticos  
Sagrada luz corona  
Y en la imperial metrópoli  
En honor tuyo entone  
La multitud innumera  
Su canto titular.

(Acabará).

oo

## El veraneo de una reina artista

(Recuerdos de la vida de Isabel de Rumania)

El veraneo, que en los simples mortales lo mismo puede significar falta de salud que sobra de dinero, ó mero deseo de descanso por cambio de vida, en los jefes de estado constituye una garantía de paz y seguridad para la nación cuyos destinos rigen. Cuando Rumania, en 1878, logró verse libre del yugo de Turquía, una de las cosas á que atendieron sus monarcas fué á procurarse durante el estío un lugar de reposo donde pudieran olvidar las penalidades de la guerra de independencia, tanto el intrépido rey Carol como la reina Isabel, la «maica ranitor» (la madre de los heridos), como la llamaban los soldados.

El sitio elegido fué el monasterio de Sinaya, la joya de los Cárpatos, residencia veraniega desde entonces de los reyes rumanos, que andando el tiempo la transformaron en sitio encantador, con un magnífico castillo de estilo renacimiento alemán que recuerda los que vemos pitados en las láminas de los cuentos de hadas. Hasta que se terminó este castillo, en Sinaya sólo había unos cuantos chalets en torno del viejo monasterio, y en éste era donde residía la corte. Los monjes, en el verano, se reducían

n una ala del edificio, abandonando el resto á sus amados soberanos. Entonces, el ferrocarril de Bujarest sólo llegaba hasta P.loyeschi, á setenta kilómetros de Sinaya, y esta distancia se hacía por carretera á lo largo del río Prahova, en silla de posta guiada por postillones brillantemente ataviados.

El veraneo en Sinaya se distinguió siempre de los veraneos de los demás reyes europeos por su carácter artístico, casi diríamos romántico. Carmen Sylva consagraba su estancia en el monasterio, como más tarde la consagró en el castillo, á la poesía, á la pintura y á la música, á los paseos por las montañas y á las giras campestres. Ella era el alma de aquellas temporadas de vida estival. El rey mismo parecía representar junto á ella un papel secundario.

Isabel de Rumania se levantaba invariablemente al despuntar el alba, cuando aún dormían todos en el monasterio. Con frecuencia, cuando la campana llamaba á los monjes á maitines, la reina ya estaba sentada á su pupitre, escribiendo algunos versos para regalar más tarde con ellos los oídos de su corte. Después, antes todavía de que saliera el sol, recorría los claustros cantando alegremente como los pajarillos que saludan al nuevo día, y golpeando ligeramente las ventanas, recorría las celdas que servían de dormitorios á sus damas predilectas indicándoles discretamente que ya era llegada la hora de levantarse.

La reina vestía traje de mañana ideado por ella misma, y en el que luego se ha inspirado más de un modisto: túnica corta, de terciopelo, ceñida al talle; falda poco más larga que la túnica, altos botines de gamuza y una gorrilla de la misma tela que la túnica. Una vez que sus damas estaban levantadas, reuníanse con ella en una sala llena por completo de flores y guirnalda, y allí, mientras hablaban de literatura y de música, en cuyas charlas se inspiraron muchas composiciones de Carmen Sylva, la reina pintaba. Agradábale sobre todo la miniatura. Su obra magna fué el «Libro de los doce apóstoles», que después regaló á la catedral de Curtea d'Arges. Tuvo la paciencia de escribirlo por entero en bellos caracteres góticos, sobre grandes hojas de pergamino, y de ilustrarlo en el estilo del breviario de Grimani, con hieráticas figuras de santos y grandes iniciales en cuya ornamentación entraba toda la fauna y la flora de los bosques de Sinaya.

Cuando se acercaba la hora del almuerzo, la reina y sus damas cambiaban de ropa, adoptando casi siempre Isabel el traje nacional. En la mesa, que presidía el rey Carol, se hablaba con la misma libertad que en el gabinete de la reina, y cuando los reyes se levantaban para abandonar el comedor, damas y cortesanos quedaban facultados para emplear el tiempo á su placer. A las cuatro, volvían á reunirse para tomar el té, y después, ó bien se daba un largo paseo por la montaña, ó se hacía música en una sala habilitada al efecto. La reina misma se sentaba al piano, y muchas de sus damas eran artistas consumadas; pero, además, no faltaban nunca en Sinaya músicos y poetas famosos, que Isabel se complacía en reunir en torno suyo. Nunca, desde los días de Margarita de Navarra, se había conocido en Europa una corte tan entregada á los puros placeres del arte.

Por la noche, si los reyes tenían invitados, la austeridad del monasterio veíase profanada por el baile, ó bien las damas representaban cuadros vivos, reproducciones de las más famosas obras de los antiguos maestros. En caso contrario, la reina y alguna de sus damas, bien defendidas por gruesos capotes de la helada brisa de los Cárpatos paseaban por los claustros bañados por los rayos de la luna. A estos paseos nocturnos llamábanles en Sinaya «la escuela de los peripatéticos», porque el rocío de aquellas noches alpinas no consentía á nadie pararse mientras hablaba.

Con el tiempo terminó el bello castillo de Peles y trasladáronse á él las delicias estivales de Sinaya. Empezaron á

blanquear las trenzas de la reina poética, y para su comodidad, hubo que poner un pupitre en el brazo de su butaca, ó junto á su lecho.

Pero el veraneo de Carmen Sylva siguió siendo un veraneo de artistas, más que de reyes, y su entusiasmo por todo lo bello y lo bueno continuó tan ardiente como siempre hasta el instante en que la muerte cerró sus ojos.

A. M.

## Crónica Local

Se celebró el domingo, lunes y martes últimos en la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación, solemne oración de cuarenta horas en honor del Santo-Cristo. Los actos todos que constituyeron la mencionada fiesta revistieron el acostumbrado esplendor, y la mayor parte de ellos estuvieron sumamente concurridos á pesar de los fuertes calores reinantes, que no invitaban por cierto á emprender largas caminatas, sobre todo en las horas de sol.

Y, sin embargo de esto, el martes por la mañana llenóse casi por completo el templo de fieles que, sin temor á tales molestias, asistieron á la misa mayor. Fué éste, de los actos religiosos celebrados en los tres días, el más brillante sin duda alguna, pues que en él se cantó hermosa composición musical por la capilla de la Parroquia con acompañamiento de orquesta bajo la dirección de D. Miguel Rosselló Pbro., ofició el Rvdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar y pronunció elocuente sermón el Reverendo D. Antonio Lliteras, Vicario de Santa Cruz.

Por la tarde predicó también en el Trisagio el mencionado orador, verificándose seguidamente la procesión y la reserva de S. D. M.

En las últimas proyecciones de los dos cines que funcionan en esta localidad han continuado las series que respectivamente ha tiempo empezaron: *Moneda rota* en el «Cinema-Victoria» y *Los misterios de New-York* en la «Defensora Sollerense». Ambas tienen sus partidarios, sus entusiastas, su público especial; por esto cuando tales proyecciones se anuncian, se llenan los salones, pues que el título solamente de las cintas que contienen un asunto ya conocido y simpático para una parte del público, el anuncio es á la par que suficiente reclamo verdadera atracción.

\*\*

Dichas películas, es decir, las series *Los misterios de New-York* en la «Defensora Sollerense» y *Moneda rota* en el «Cinema-Victoria» continúan siendo la parte principal de los programas de esta noche y de mañana. En el cine de la calle de Real lo completarán, además, otras cintas sumamente interesantes: *Salustiano venga á su suegra* y *Pathé periódico 379*, y en el de la calle de la Victoria las muy atractivas: *Robinet aviador* y *Fatty y el ladrón*.

Hemos recibido del señor Presidente del Ayuntamiento de Palma un folleto «Guía de la Administración municipal de Palma» publicada por el distinguido Secretario de aquella Corporación, nuestro particular amigo D. Benito Pons Fábregues, cronista de la Universidad y Reino de Mallorca.

Contiene dicha guía multitud de apuntes y notas históricas, además de todos los datos que pueden interesar á los habitantes de la capital, lo mismo que á los turistas.

Por lo detallada merece nuestro aplauso y se lo enviamos muy sincero á su autor, al mismo tiempo que agradecemos la atención que al señor Alcalde de Palma hemos merecido.

Tanto la fiesta organizada por la Comisión local de la «Cruz Roja», con motivo de la bendición de la bandera de la Sección de Damas, como la que organizó para celebrar la apertura de su casino la sociedad «Pro-Patria», verificáronse con excepcional solemnidad. Conocen de ambas el programa nuestros lectores; con decir que fué ejecutado éste en todas sus partes y por el orden y en la forma que lo habíamos publicado, nos evita el reseñar ahora dicha fiesta que habría de resultar por fuerza una repetición.

Digamos, sin embargo, que los festejos de ambas sociedades combinados con acierto dieron á las dos festividades distintas el carácter de una sola, que revistió por esto mismo gran esplendor. Animados estuvieron todos los actos que la constituyeron, desde el religioso con que por la mañana se inició hasta el de arriar la bandera después de las carreras de cintas á los acordes de la marcha real. En el banquete, donde se reunieron fraternalmente unos cuarenta comensales, pronunciáronse entusiastas brindis y reinó el mayor regocijo y la más franca cordialidad. Fué solemne también el *lunch* de las cinco en obsequio de la Sección de Damas de la «Cruz-Roja», y en la plaza de la Constitución y calle del Príncipe, de un modo especial, un público numeroso estuvo, por espacio de dos horas agradablemente entretenido presenciando las carreras de bicicletas, en las que se disputaban los corredores preciosas cintas, y escuchando las composiciones musicales que ejecutaba la banda de la «Lira Sollerense», en el tablado situado en un ángulo de la mencionada plaza, bajo la inteligente batuta de D. Miguel Oliver, su nuevo Director. Hubo además otro número, que improvisadamente á última hora se organizó, y sin duda por este motivo en él la concurrencia fué menor: concierto por dicha banda, de nueve á once, en la plaza de la Constitución.

El martes por la noche verificóse en el teatro de la «Defensora Sollerense» una muy agradable velada literaria y musical por elementos de la nueva sociedad «Pro-Patria» en obsequio de sus miembros y familias respectivas, á la que asistió selecta y numerosa concurrencia. Después de un discurso en que el Presidente de la Junta de Honor, don Salvador Elías, explicó la hermosa finalidad de la Asociación, recitó muy bien la poesía *A la bandera* el niño Juanito Frau, y el joven Jaime Valls interpretó admirablemente en el piano una pieza de muy difícil ejecución. Después representaron el drama en un acto, de don José Zorrilla, *El Puñal del Godo* los jóvenes José Frau, Bartolomé Llinás, Urbano Roselló y Valentín Martín, y en la segunda parte recitó con entusiasmo y buena dicción la poesía *El dos de Mayo*, el joven Miguel Arbona Oliver, y se representaron por los mencionados jóvenes y Antonio Lladó *El cuarto mandamiento*, de D. Miguel Pastorido y *Viva España!*, diálogo patriótico y sentimental de D. Jorge Martí. También fueron representados dos monólogos cómicos del joven aficionado Urbano Roselló: *Un neutral en la guerra* y *Mestre Biel es gató*, que interpretaron su autor y Antonio Lladó, respectivamente. La orquesta del teatro tuvo también á su cargo varios números y los ejecutó con precisión y acierto bajo la dirección de don Domingo Rullán Vives. Todos, músicos y declamadores, recogieron nutridos y entusiastas aplausos, y el público salió satisfecho en extremo de una tan agradable como culta diversión.

Hemos recibido dos ejemplares de la edición popular del graciosísimo monólo-

go de hombre, *¡Se m'ha perdío la costilla!* que está dando la vuelta á España, con un éxito tan grande como merecido.

El miércoles por la mañana contrajo matrimonio, ante el altar de la capilla de la Inmaculada, de la iglesia parroquial de esta ciudad, nuestro muy querido amigo D. Juan Vallcaneras Vidal con la simpática señorita Constancia Elías Figuerola.

Fué sacerdote celebrante, que bendijo la unión, el Rvdo. Dr. D. José Pastor, y actuaron como testigos: por parte de la novia su padre D. Salvador Elías y el industrial D. Antonio Pons, y por parte del novio su padre D. Juan Vallcaneras y el Teniente de Infantería D. Pedro Sampol.

En el restaurant de la Estación, después de la religiosa ceremonia, se sirvió á los novios, familiares y amigos que habían asistido al acto espléndido desayuno.

Poco después salieron los novios desposados en viaje de novios por Mallorca. Deseámosles eterna luna de miel.

Sabemos que la Junta Directiva de la «Defensora Sollerense» después de maduro estudio tomó por unanimidad la muy plausible resolución de publicar y repartir gratis á todos los socios un *Boletín* mensual que sea el órgano oficial de esa importante asociación. La noticia ha sido bien acogida por parte de los miembros dicha Sociedad, así numerarios como protectores, que de ella se han ido estos días enterando y por una gran parte del público además; todos ven en la futura publicación periódica el lazo de unión entre todos los asociados, hoy por desgracia aislados, retraídos, indiferentes á cuanto tiene relación con el progreso de esa entidad por diferentes conceptos digna del aprecio y de la protección de los sollerenses, y el medio de mantener vivo en el corazón de cuantos la forman el sagrado fuego del amor que no debió enfriarse jamás.

Según noticias de buen origen, aparecerá el primer número de dicho «Boletín» el próximo mes de Octubre, en el aniversario de la inauguración del edificio social.

Nos ocuparemos con alguna más extensión de la publicación de referencia; hoy nos limitamos á dar la noticia del acuerdo y á felicitar cordialmente á la Junta Directiva que lo tomó.

En la mañana de hoy, procedente de Cette y Barcelona ha fondeado en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller».

Está practicando las operaciones de descarga y carga con actividad, debiendo salir el próximo lunes á la hora de costumbre para los puertos de su itinerario.

Hoy y mañana van á celebrar los vecinos de la Huerta fiesta callejera, que por los informes que tenemos resultará muy lucida.

Como anuncio de la misma, esta mañana ha sido paseado por nuestras calles al son de la gaita y tamboril un corpulento buey, que luego ha sido sacrificado para ser repartido entre los copartícipes.

Esta noche habrá música por la banda de la «Lira Sollerense» y baile de jotas y boleros en las inmediaciones del puente de *Ca'n Barona* al son de la música también.

Mañana por la tarde se efectuarán carreras pedestres, para niños, niñas y hombres, en las que se disputarán varios premios.

Habrán también cucañas después de terminadas las carreras.

Por la noche, música y baile como el día anterior.

Es de suponer que se vean dichos festejos muy concurridos y por esta misma razón suplicamos á quien compete que haga regar mañana una ó dos veces la carretera desde la fabrica del Gas á la barriada de Ca'n Petlos, con el fin de quitar el polvo y que sea el paseo por dicho sitio más agradable ó menos molesto.

En la mañana de hoy, á las seis, en la capilla de la Purísima Concepción, se han unido con perpetuo lazo la simpática Srta. Isabel María Vives Magraner y el joven comerciante, establecido en Tarascon de Francia, Miguel Morell Bauzá.

La novia vestía valioso traje de seda negro y cubría su cabeza niveo velo. Bendijo á los desposados el Dr. don José Pastor, Vicario; y actuaron de padrinos: por parte del novio, sus hermanos Juan y Magdalena Morell Bauzá, y por parte de la novia, su padre y la prima de éste D.ª Ana Alcover, viuda de Morell.

Como ha revestido el acto carácter íntimo, han acompañado á los contrayentes únicamente miembros de su familia, á quienes, después de la ceremonia religiosa, se ha servido, en casa de la madre del novio, espléndido desayuno. Esta misma mañana han salido para el Monasterio de L'uch, de cuyo punto regresarán el lunes próximo.

Deseamos á los noveles esposos eterna dicha.

También esta mañana, en la capilla de la Purísima antes citada, han contraído matrimonio la bondadosa Srta. María Femenías Oliver y el joven comerciante residente en Remoulins (Francia) don Antonio Vicens Arbona.

La novia vestía elegante traje de seda negro con adornos de azahar.

Bendijo la unión el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Párroco.

Fueron padrinos: por parte del novio, su padre, y por parte de la novia su tía materna D.ª Catalina Oliver.

Después de la ceremonia religiosa han sido obsequiados los numerosos acompañantes en casa del padre del novio con espléndido refresco.

La novel pareja ha salido para Palma en el tren de las nueve y cuarto.

Deseámosle toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

El próximo martes, día 1.º de Agosto, celebrarán los Exploradores Sollerenses un día de fiesta, con objeto de conmemorar el tercer aniversario de la constitución en esta ciudad de dicha sección. Los actos que se han organizado se ajustarán al siguiente programa:

A las siete y media, misa para los exploradores, en la Parroquia, que dirá el Capellán de tropa Dr. D. Antonio Juan Mora, Pbro.; luego, expuesto S. D. M., la escolanía parroquial cantará con acompañamiento de órgano los salmos que prescribe el ritual y se dará la bendición con el Santísimo.

A las once, en el «Fomento Católico» el Comité obsequiará con un lunch á los exploradores y demás personas invitadas.

Por la noche, á las ocho y tres cuartos, velada literario-musical en el salón del «Fomento Católico».

He aquí el orden de los números:

1º A Söller, poesía por José Puig.

2º Himno de los Exploradores y saludo á la bandera española por Juan Viçqueira.

3º Discurso por el Srto. Jorge Frau.

4º El soldado de San Marcial, drama patriótico, en cuatro actos.

Durante los entre actos, la orquesta de Santa Cecilia ejecutará algunas composiciones de su repertorio.

La velada se repetirá el día siguiente, miércoles, para poder complacer á las familias respectivas de los exploradores que, debido al gran número de ellos no es posible satisfacer á todas de una vez.

A dichos actos hemos sido invitados por el señor Presidente del Comité, don Antonio Castañer Anglada. Agradecemos la atención.

Por exceso de material compuesto para la presente edición, nos vemos obligados á retirar un artículo en mallorquin, de Jo Mateix, primero de la serie, que sabemos tiene éste el propósito de publicar bajo el título de S'estiuéj de l'amo'n Tófol.

Lo publicaremos en el número próximo.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión de día 11 de Julio

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Jaime Morell Mayol y á ella asistieron los señores concejales D. Antonio Forteza, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, don Juan Frontera, D. Francisco Enseñat, D. Damián Ozonas, D. Ramón Coll, D. Miguel Colom y D. Andrés Rullán.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de varias instancias solicitando permiso para verificar obras particulares. La Corporación acordó concederlos.

Se dió cuenta de los informes emitidos por la comisión de Obras y Cementerios en la instancia promovida por D.ª María Antonia Ripoll Estades y D. Guillermo Antonio Bernat Oliver, dueños respectivamente, de las casas n.º 9 y 3 de la calle de Isabel II que lindan con la calle del Príncipe, en las que piden adquirir el derecho de asentar sobre el muro de contención de esta última calle, conforme á lo acordado por el Ayuntamiento. Enterada la Corporación acordó aprobar el dictamen.

Terminado el despacho ordinario, el señor Forteza pidió al señor Presidente en que estado se encuentran las obras de la primera nave de matanza del Matadero, y se interesó para que se activen lo posible á fin de habilitarlo para la matanza durante este año, si es posible. El señor Presidente manifestó que las obras están muy adelantadas y que según el arquitecto director de las mismas, para ponerla en estado de ser habilitada, solo falta la construcción de las persianas con rejilla en las ventanas; las puertas de entrada; enladrillar los bajos de la nave hasta una altura de dos metros; construir el pavimento y hacer la canalización de las aguas para la limpieza.

El señor Puig propuso que las obras de carpintería y herrería se contraten mediante concurso entre los industriales de la localidad, por considerar esta forma beneficiosa á los intereses municipales.

El señor Ozonas fundándose en que la cuantía de las obras no es importante; en la falta de trabajo que se nota en la localidad; en el deseo de poder repartirlo entre los industriales y en los precedentes desde antiguo seguidos por el Ayuntamiento, propuso que los materiales que se hayan de adquirir y trabajos que se hayan de realizar para la terminación completa de la primera nave del Matadero, se adquieran y realicen por administración municipal directa, sin concurso, dentro la autorización concedida; facultando al señor Alcalde Presidente para concertarlos y repartirlos entre los industriales faltos de trabajo de la localidad.

Se discutió el asunto intervinendo otros Sres. Concejales, abundando todos en los diferentes puntos de vista expuestos y considerando el Ayuntamiento discutido el asunto suficientemente el señor Presidente puso á votación nominal las dos proposiciones, votando á favor de la primera los señores Puig, Colom (D. Antonio), Enseñat y Rullán y á favor de la segunda los señores Forteza, Frontera, Ozonas, Coll Colom (D. Miguel) y el señor Presidente.

En su consecuencia quedó aprobada por mayoría de votos la proposición del señor Ozonas y desestimada la del señor Puig.

El señor Frontera se interesó para que se rieguen los árboles plantados en las orillas del camino de Biniaraix y el señor Presidente le manifestó que daría las oportunas órdenes para que su interés fuera atendido.

El señor Enseñat en nombre de la Comisión de alumbrado informó al Ayuntamiento de las gestiones realizadas cerca de la socie-

dad El Gas, en cumplimiento del acuerdo del Ayuntamiento relativo á la supresión del alumbrado extraordinario. Manifestó que no era posible por parte de dicha sociedad introducir economías en el alumbrado ordinario y que en su vista se había convenido que los faroles guías seguirían alumbrando toda la noche como antes de la supresión, cuya medida se había puesto en práctica el mismo día de la entrevista, ó sea el cinco del actual. Enterada la Corporación, acordó aprobar lo actuado por la Comisión.

El señor Ozonas expuso á sus compañeros de Consistorio que la Comisión de Contabilidad había empezado los estudios para la formación del próximo presupuesto y manifestó que del examen del que rige actualmente resulta que en los gastos del Ayuntamiento pueden introducirse pocas economías porque casi todas corresponden á intereses creados que el Ayuntamiento está obligado á respetar; mientras que los ingresos, verdad, de que se nutre el presupuesto, cubren difícilmente los gastos de referencia. Este año el impuesto de consumos, fuente principal de los ingresos, experimenta una baja enorme debido á la falta de cosecha de vino y á la crisis que atravesamos, lo que acarreará un déficit al cerrar el actual presupuesto de bastantes miles de pesetas. De modo que el año venidero y sucesivos se encontrará el Ayuntamiento atado de manos viendo como aumenta el déficit, sin poderlo remediar, si ha de contar con los actuales ingresos, aun suponiendo que en lo venidero las cosechas de vino sean buenas. Teniendo en cuenta, pues, la poca halagüeña situación económica del municipio, la Comisión había pensado en la sustitución del impuesto de consumos que cuesta mucho de recaudar y es una contribución inicuá é inhumana y no es equitativa porque grava por un igual las diferentes clases sociales, por el reparto sobre las utilidades. Este reparto, que sería bastante módico hecho con equidad y justicia y con exclusión de toda mira política, podría salvar la situación crítica del Ayuntamiento, que se tornaría desahogada y lo pondría en condiciones de desarrollar las mejoras de que está falta la población y demanda la opinión pública. Cree que este cambio de tributación si es apoyado por todos los partidos políticos, será bien recibido por la opinión y en cuanto al nuevo sistema la tributación será más equitativa, porque si bien las clases acomodadas habrán de pagar algo más—no mucho—que lo que pagan actualmente, la clase proletaria y media resultará aligerada y de todas maneras la situación económica del Ayuntamiento mejorará muchísimo. Sometió estas consideraciones al estudio de la Corporación.

Los señores Puig y Enseñat se mostraron en principio disconformes con el cambio de tributación, quedando el asunto sobre la mesa para su estudio.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 30.—A las siete, Comunion de los niños para alcanzar del cielo la paz de Europa. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rvdo. señor Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anocheecer, Visperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 2.—Jubileo de la Porciúncula, que se gana en todas las iglesias: empieza el día anterior á las doce de la tarde. A las cinco y tres cuartos, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Día 4. Primer Viernes.—A las seis y cuarto, Misa de Comunion general para el Apostolado de la Oración con plática; al anocheecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación (ex-convento de franciscanos).—Martes, día 1.º de Agosto.—Al anocheecer, se cantará solemnes Completas en preparación á la fiesta de Ntra. Sra. de los Angeles. Acto continuo, expuesto el Santísimo, se recitarán las preces prescritas por el Romano Pontífice, terminando con la bendición y reserva.

Miércoles, día 2.—A las nueve y media, se cantará Tercia y la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. D. Jerónimo Pons, Vicario del Coll d' En Rebassa. Por la tarde, reunión de los Tercerarios, á las cinco y media, rezo de la Corona franciscana, estación y plática por el Rvdo. señor Arcipreste. Al terminar, se vestirá el escapulario y cordón á los que quieran ingresar en la Tercera Orden y serán admitidos á la profesión los que hayan cumplido el año de noviciado. Desde las 12 del día 1.º hasta media noche del día 2 de Agosto, se puede ganar en esta iglesia el jubileo de la Porciúncula.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 0.—Total, 2.

MATRIMONIOS

Día 22.—Salvador Colom Noguera, soltero, con Margarita Bestard Ferrer, soltera.
Día 22.—José Mayol Pastor, soltero, con Magdalena Socías Vicens, soltera.
Día 26.—Juan Vallcaneras Vidal, soltero, con Constanca Elías Figuerola, soltera.
Día 29.—Antonio Vicens Arbona, soltero, con María Femenía Oliver, soltera.
Día 29.—Miguel Morell Bauzá, soltero, con Isabel María Vicens Magraner, soltera.

DEFUNCIONES

Día 14.—Antonio Timoner Bauzá, de 21 años, soltero, calle de la Vuelta-Piquera.
Día 20.—Bárbara Moyá Bestard, de 43 años, casada, «Fossaret».

Cantidades de ácido fosfórico y de potasa que extraen de la tierra las principales leguminosas que se cultivan en secano.

Muchos labradores leerán con agrado y conservarán cuidadosamente el cuadro que damos á continuación, referente á la cantidad de ácido fosfórico de potasa que contienen las principales leguminosas cultivadas en secano, pues al establecer sus fórmulas de abonos procuran guiarse por la composición de los vegetales, aunque teniendo en cuenta, claro es, la mayor ó menor riqueza y fertilidad del terreno.

Las principales leguminosas son: las alubias ó judías (de secano en el Norte), los garbanzos, las habas, las algarrobas, los yeros, los guisantes, las muelas, guijas ó almortas y las alverjas.

Damos la composición por 1.000 kilos, por ser muy variables las cosechas en las distintas regiones de España, pero bastará que el agricultor haga un sencillísimo cálculo, para saber lo que absorben del suelo las cosechas que él obtiene en sus fincas.

Table with columns: EN 1.000 KILOS DE, HAY: (Acido fosfórico, Potasa). Rows include Alubias ó judías, Garbanzos, Habas, Algarrobas, Yeros, Guisantes, Muelas o almortas, Alverjas.

No indicamos la composición en nitrógeno, por poseer casi todas las mencionadas plantas la beneficiosa propiedad de absorber el nitrógeno libre del aire; únicamente al garbanzo en general y á la judía ó alubia en casos particulares, será de utilidad aplicar algo de abono nitrogenado.

VENTA

Se vende una porción de tierra huerto situada en el punto el Rafal, de este término. Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge.

VENTA

Se desea vender solares de la finca Ca'n Xelru, con frente á la calle del Capitán Angelats. Informarán en esta imprenta.

Blanco y Negro

Revista ilustrada. Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER



## DEL AGRE DE LA TERRA

## DELS JOCS FLORALS

Palma Juliol 1916

## LA CANÇÓ IMMORTAL (1)

Oh! tant de bo sols sentis  
cantar cançons de ma terra...—Bon vespre! Senyor Vicari!  
—Oh! Sen Tòfol, Deu vos guard!  
Sou primerenc ja de nescia...  
i tornau jove p' el maig!—Ai! Bon Jesuset! Sexanta  
ja 'n doblec... i som pastor,  
reblanit de mil serenes,  
(i Deu me 'n guard de pitjors!)que des que entrà de Vicari,  
(jo era un xabalet su 'xi)  
jamai un mes de Maria  
som deixat!... Vé tan garrit:amoll al torrent la guarda  
que tota sola ja sab  
el camí de la montanya,  
que és un bé de Deu de past,i me 'n venc sona qui sona  
la tendra cançó de maig...  
oh! la coma és tan florida,  
que tot me sent alabat!—Temps enrera, temps enrera,  
per les festes, quin delit  
de cullir vidauba i murtra,  
i avui... cantant... sou felis!—Ell d' aquella novellada  
d' amics jo tot-sol som viu...  
com més va mon cap més queda  
com un amel'ler florit.Però som après, Vicari,  
de cantar ma bella amor,  
Qui canta sos mals espanta...  
resa l' antiga cançó.—Molt ben pensat! Bon camiscle!  
Per això m' agrada el maig;  
quant sent les cançons novelles  
jo torn jove de vint anys.quant a ma taülada amiga  
l' oronella penja el niu,  
jo pens encara amb gaubança  
que l' any qui ve seré viu,jo qui som el patriarca  
d' aquest lloqueró escampat,  
que, tret d' uns quants jais de cossa,  
tot el poble he batiat!...I el vell pastor i el Vicari  
rallen sobiranament,  
baix la parra qui borrona,  
mentres s' aplega la gent.Són les notes delicades  
d' una tonada immortal,  
la cançó tot senzillesa,  
la cançó de l' ideal...

\*

L' Església és vella i morena,

(1) Premi ofert per el Vicari Capítular.

com aquells ciris de fas  
que reparteix el Vicari  
per la festa del solpàs.Trispol de tombes balderes,  
ungides d' eterna pau;  
retauls que el sol enveja  
per aquell antic daurat.Es cap-al tart. Ben oberta  
a l' horitzó desigual,  
sent renovellar la vida  
com més repica el batai.I l' oratge la perfuma  
de murtra i de romani,  
i d' olor de pagesia,  
que això és terra i paradís!i l' oratge la regala  
de cançons de flaviols,  
i de sonriure d' estrelles  
i remor de picarols;i els carrerany i adreceres  
i seregais refflorits,  
d' estols d' infants i madones  
s' animen per un encis;i l' Església el cor aixampla  
amb tendresa maternal...  
oh! la suau poesia  
que tot ho fa immortal!...—Bona nit tenga, Vicari!  
—Que Deu nos do bona nit!  
—Que li escan a la Puríssima?...  
—Oh! quin ramell més garrit!—L' he endiumenjat de passada,  
—Ja teniu bon gust!—No tant!  
hi ha una maina de lliris...  
un encantar!...  
—ja 'm plau!—I ma filla vol que 'n culli  
cada vespre un bon ramell!  
—Benhaja la vostra filla,  
que la Verge la conservi!...I l' Església al vent oberta  
s' umpl d' alegria i d' anhel...  
i un jai encén a Maria  
un troç de volta de cel.

\*

Per lo senyal... el Vicari  
comença lo mes de maig...  
amb la veu retuda i flaca  
conta un idill frescal...—«Oh! Maria, la més bella  
de les belleses que hi ha.  
Mare de Deu, Mare i Verge  
auba i sol agraciad.Vida, esperança i dolçura  
dels pagesos desterrats,  
corona de les donzelles,  
maina dels nostros sembrats...oh! Maria!... oh Maria!...  
veiam el Fruit de l' amor?  
mostrau-nos Jesús dolcíssim,  
que ja esclata la cançó!...I commogut el Vicari  
se sent jove de vint anys,  
ni amb la rancor sobirana  
del bosc ferit del mestral,tot-hom canta fora mida  
l' eterna cançó de maig,  
de pastors i de madones,  
de rossinyols i d' infants,que saben ja sense aprende,  
perque la saben mamant,  
i d' un llogaret innoble  
en fa terra de gegants;cançó que en l' Església vella  
aboca força i delit...  
d' un regust de Missa d' àngels!...  
d' un regust de salm antic!...cançó que esbrella de vida,  
cançó dolça com la mel,  
que se comença en la terra  
i mai s' acaba en el cel,que té l' ànima dels avis,  
tota fe, patria i amor,  
que uneix i batia un poble  
amb l' ardor d' un mateix foc!...Oh! el vell pastor i el Vicari,  
prest desflorits quedaràn...  
més la fossa serà dolça,  
que la cançó és immortal!...

ANDREU CAIMARI.

Acòlit.

## "UN FILISTEO,"

Es una llàstima que els que venen a com-  
batre les idees nostres sien quatre «endalets»  
que fins i tot estan empagats de mostrar el  
seu nom.Ara, en les columnes de *La Última Hora*,  
que és el diari més banal i més fresc de  
ciutat i el més propici a totes les companyes  
sense cap ni peus, hem vist, a tall d' article  
de fons, un escrit en el qual és combatuda  
l' expressió *catalans de Mallorca*.No hi ha ningú com aqueixa gent filistea  
per a donar voltes entorn d' una frase, com  
a moscart entorn d' un bié, i per a desenfo-  
car les qüestions més clarament delimitades:  
recordi 's, en prova, la darrera aixida furient  
del conegut *Espinilla* que ha acabat tren-  
cant se ella mateixa la punta. I com s' arran-  
jarà ara l' home sense punta en els articles!Doncs, l' esclata-sang de fora temps que  
ara nos ha sortit en el bosc ombrivol del dia-  
ri nocturn, ha arrellegat en son article tot  
çò que la beneitura filistea ha escrit desde  
cinquanta anys ençà.Un filisteo parla de la «personalidad pro-  
vincial» de Mallorca, de Mallorca que no vol  
ésser «feudo del catalanismo», ni vol «ir a  
remolque de nadie», ni vol fer «abdicación  
de su personalidad», ni busca «el aniquila-  
miento y la absorción», ni vol donar «pleite-  
sia» ni 's vol sotmetre a «servidumbre». Un  
filisteo és d' aquells que encare recorden tot  
cofois el fet vergonyós de «la fidelísima Al-  
cudia».Amb això està dit tot. No cal tan sols po-  
sar-se enfront d' aqueix filisteu de la darrera  
niuada per a cantar li les veritats.Compadim-lo i preguem per ell. Un parell  
d' individus que volen mal als senyors Estel-rich (J. Lluís) i Ernest March, deien que era  
un dels dos l' autor de l' escritet que mig-  
comentam. Altres, no tan mal intencionats,  
l' atribuïen al «español de las dos Castillas»  
D. Pere Martínez Rossich.

JOAN ESTELRICH.

## CORRIDA DE TOROS

An el filisteu de «La Última Hora»  
(i que prenga calagualla.)Sabeu? Son arribats toreros a Ciutat.  
Honor als matadors i al bestia comprat!  
Pel capvespre a la Rambla, les carretes plenes  
corren cap an el Moll. Atlotes a dotzenes  
porten unes mantilles que Goya no pintà  
perquè, segurament, s' en degué descuidar.  
Oh la festa dels toros; a través de Mallorca  
pren una beatitut encantadora. Porca  
i crudel es enllà, terra endins de Castella;  
aquí és dolça tament ensaimada novella.  
S' hi deverteix tot-hom i 'ls pobres ademés  
mengen la carn dels braus que val manco doblés.El Tortillo nasqué, per gracia especial,  
a devora les Voltes de Plaça. Fóra igual  
el cas d' haver nascut a un altre punt de l' illa  
com a les Enramades, Artà o a Ca Madò Pilla.  
Lo cert és que tenim un destre dins Ciutat  
capaç de matar bous d' un descabell sobtat.  
I lo cert és que ell salta sobre la bestia brava  
i no cau casi mai, ni cari mai se trava.

EL SEN TÒFOL DE SA ROTA.

## PENSAMENTS

Molt més fàcil és que un company dolent  
en duga a perdre mil de bons, que no que  
mil de bons en convertesquen un de dolent.Lo que se fa per temor, no pod durar gai-  
re; per el contrari, sol durar molt lo que se  
fa per amor.Es qui poseeix sa sabiduria humana sense  
sa virtut, es com un que mena un briós ca-  
vall sense brida; s' espòsa a esser víctima d'  
els seus capritxos.S' amitat falsa converteix els favors en  
excuses; s' amitat verdadera ses excuses en  
favors.

MESTRE GRINOS.

## ENDEVINAIÀ

Si ets entenenent, colegeix  
Lo qu' ara 't preguntaré:  
Un instrument fa es fusté;  
No l' empra qui 'l dona a fé,  
Es qui 'l fa no se 'n serveix,  
I es qui l' empra no coneix  
Si está malament o bé.

XERRAINA.

(Sa solusió an es número pròxim).

## Folletí del SOLLER -31-

## NEUS

tu no tens el tipu ni la cara de criada?  
Tu has nascut per a senyora i no per a  
minyona! I, més que la cara, hi tens el  
gènit i els gustos de senyora. Tu necessi-  
taríes que 't servissin a tu com te corres-  
pón per la teva manera d' ésser. Dignes  
la veritat: això del davantalot-te mortifi-  
ca, no és cert?—No m' agrada, la veritat; però això  
no vol dir que desitgi treure-me 'l. Tantes  
coses no m' agraden an aquest món!...—Ho veus, dòna, com jo endevino tot lo  
que penses?La Neus se 'l mirà estranyada i despre-  
ciativa.

Don Tomàs continuà, amablement:

—Vès si sé endevinar tot lo que penses  
i vols, que t' he comprat aquelles arraca-  
des que sempre 't miraves a l' aparador  
de l' argenter del cantó; aquelles tant fi-  
nes, esmaltades de negre i amb una per-  
leta al mig, que tant bé t' aniràn pel dol...  
Mira-te-les, que són boniques. Les vols?

—No, senyor—digué la Neus, fonda-

ment ofesa i sense esma de protestar ni  
tant sols de sortir de la presència de don  
Tomàs.—Calla, dòna! Si ja ho sé que diràs que  
no vols que te les regali! I és que tens por  
que 't preguntin d' ont les has tretes, prin-  
cipalment la senyoreta que és tant misse-  
ra. Però jo he pensat una mentida que és  
mitja veritat: pots dir que, com a casa de  
l' argenter fan rifes (i això sí que és veritat),  
t' ha tocat la sòrt i tot queda arreglat.  
Té; aquí te les deixo.—Ja les pot deixar, que no les vull—di-  
gué la Neus, indignada; afegint, ja més  
en sí, amb frase reptadora i sortint resolta  
del menjador:—Que no li fa pena?...Don Tomàs restà en el menjador, mi-  
rant-se per entre les vidrieres a la Neus,  
la qual seguia planxant. Llarga estona  
durà aquella muda però eloqüent con-  
templació, més convincent que totes les  
paraules i de la que no sabia com protes-  
tar la Neus. Per fi arribà la cuinera i don  
Tomàs se retirà al seu escriptori.Al vespre, la senyoreta Matilde, pre-  
guntant i investigant, valent-se de la por-  
tera i de la cuinera, tregué en clar tot lo  
que havia passat.Després de sopar, la Neus sentí que la  
senyoreta la cridava i no la podia trobar,fins que per fi, tota estranyada, vegé llum  
dins de la seva habitació. Resolta hi en-  
trà, trobant-hi a la senyoreta que, amb  
rostre sever, s' estava dreta al costat del  
llit, amb la palmatoria a la mà dreta,  
aguantant amb l' esquerra el coixí aixe-  
cat per la punta i deixant veure a sota un  
estotx obert, contenint les arracades d' or  
esmaltades de negre i la parleta al mig.La Neus cregué sentir la violenta com-  
moció d' una maça de plom que caigués  
damunt de son crani; i sense halè per a  
parlar, deixà que la senyoreta aboqués  
tot el fel de la repressió d' un mancamen-  
t vergonyós, sofrint l' oprobí de faltes no  
comeses.—Ara sí que ja no se sentirà dels oblits  
del senyoret Joan, si té qui li comprí arra-  
cades; perquè ja sé qui les hi ha regala-  
des. Però vagi amb compte amb aquestes  
bromes... sent Neus?... que li poden cos-  
tar molt cares!I, dites aqueixes paraules, sortí feta  
una furia.  
La Neus no sentí la forta disputa que  
immediatament tingueren pare i filla,  
tancats al salonet. Ella no sentia res; no  
plorava ni es desesperava; se veia igno-  
centa i perduda, i ni voler tenia pera pro-  
testar...En mig d' aquella confusió d' idees veia  
de tant en tant com una llumeneta d' es-  
perança, pensant encara en ell, recordant  
la sinceritat d' aquelles paraules: *creu i  
espera en mi*; però tot seguit se li esveia  
aquell petit consol, que devenia llavors  
sarcasme.Abans dubtà d' ell, i després dubtà de  
la senyoreta i de don Tomàs; però alla-  
vors ja no creia en ningú ni en res. Tot  
era buit entorn seu, i tot s' enfonsava allà  
ont posava el peu... A la tarda havia pen-  
sat deixar aquella casa; però el desig de  
saber quelcom den Joan i el no conèixer  
ningú a Barcelona la hi retenien; més,  
llavors, ni això pensava: se sentia perdu-  
da... Si hagués rebut uns mots de consol,  
encara hauria pogut salvar-se, més aquei-  
xes paraules ningú les hi deia. De prom-  
pte cregué sentir una remor estranya. Allí,  
a dins de sa mateixa habitació, li semblà  
que algú li repetia a cau d' orella els  
mots benèfics: *creu i espera en mi*. I lla-  
vors se deixondí nerviosament d' aquell  
marasme, redreçà son cos hermosament  
tràgic en aquells moments, i, agafant la  
ploma que tenia damunt de la calaixera,  
escrigué lo que tantes vegades havia in-

(Seguirá.)

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

**SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina)—PALMA**

SUCURSALES:—N.º 1. Sastrería M. Plaza; Calle Cadena (esquina Plaza Santa Eulalia).—N.º 2. Mercería La Patria; San Miguel, 17.—N.º 3. La Fábrica de Camisas; Vidriería, 42.—N.º 4. Mercería Ca na Verda; San Magin, 120 (Santa Catalina).—N.º 6. Casa Florencio Prats; Mayor, 8 y 10, (Inca).—N.º 7. Sucursal Almacenes San José; Plaza de la Constitución, (SOLLER).—N.º 8. Peluquería Antonio Serra; Progreso 3, (Ibiza).

**:VICENTE PLANAS:**

Médico Especialista

Correspondiente de la Sociedad l'Obstetrique de Paris

PARTOS, ENFERMEDADES DE LA MUJER

— Y CIRUJÍA GENERAL —

CONSULTA: Los miércoles, de 4 á 6, TARDE.

Calle de Batach, 19. SOLLER

EN PALMA: Todos los días á las 11. Calle de la Lonja, 16, pral.

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia  
SOLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'80 m. largo	ANCHOS
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

**MIGUEL BAUZÁ**

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller: Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampo**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

## LORENZO ALOU

**MAISON FONDÉE EN 1905**

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

## BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. — TARASCON — sur — RHONE

Adresse Télégraphique: **ARBONA**, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a **REMOULINS**. — Téléphone n.º 7.

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. — Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intesfinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. — BARCELONA

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. — PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. — Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A. TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)

**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 337

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:** — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

**CERBÈRE** y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wágones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
LA SOLLERENSE  
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO  
Teléfono: Cèrbere, 1.09 || José Coll - CERBERE.  
Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —  
**JUAN URGELLES**

PALMA

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano  
EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS  
á sus clientes y durante el mes de mayo:

**BLUSAS CONFECCIONADAS, Á O'80 PESETAS**

Unica casa en las Baleares que tiene montados á la perfección los TALLERES DE MODISTERIA  
Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.  
Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen

**PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10. — LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA

Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 46

Maison **BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Specialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☀ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

Hotel - Restaurant 'Marina'  
Martín Carcasona



El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País  
IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
DE BURDEOS 1908

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ ◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶  
Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
BARCELONA. "Isleña Marítima", R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —